

# BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (C) 2013-2014

## Prévisions législatives

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
<b>Budgétaire</b>			
Administration du pipe-line du Nord			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	120 930	.....	120 930
Affaires étrangères, Commerce et Développement			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	101 919 976	1 181 124	103 101 100
Paielements aux institutions financières internationales – Encaissement de billets	30 743 879	.....	30 743 879
Mécanisme de garantie de marchés pour le vaccin antipneumococcique	17 000 000	.....	17 000 000
Paielements en vertu de la <i>Loi sur la pension spéciale du service diplomatique</i> (L.R.C. (1985), ch. D-2)	250 000	.....	250 000
Ministre des Affaires étrangères – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre du Commerce international – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre du Développement international – Traitement et allocation pour automobile	59 427	.....	59 427
Ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires) – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Affaires indiennes et du Nord canadien			
Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	73 762 322	.....	73 762 322
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	71 425 891	28 358	71 454 249
Subvention au gouvernement du Nunatsiavut pour la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador en vertu de la <i>Loi sur l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Labrador</i>	8 994 000	.....	8 994 000
Contributions à Indspire ( <i>Budget fédéral de 2013</i> )	5 000 000	.....	5 000 000

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Affaires indiennes et du Nord canadien <i>(suite)</i>			
Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales globales pour des redevances sur les ressources	2 606 289	.....	2 606 289
Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2 000 000	.....	2 000 000
Rentes versées aux Indiens – Paiements en vertu de traités	1 400 000	.....	1 400 000
Ministre des Affaires autochtones et du Développement du Nord canadien – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington	15 000	.....	15 000
Agence canadienne d'évaluation environnementale			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 863 886	.....	2 863 886
Agence canadienne d'inspection des aliments			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	83 067 636	.....	83 067 636
Dépense des recettes conformément au paragraphe 30 de la <i>Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments</i>	53 161 000	.....	53 161 000
Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la <i>Loi sur la santé des animaux</i> et de la <i>Loi sur la protection des végétaux</i> et autorisés en vertu de la <i>Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments</i> (L.C. (1997), ch. 6)	3 500 000	.....	3 500 000
Agence canadienne de développement économique du Nord			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 023 655	199 707	1 223 362
Agence canadienne de développement international			
Paiements aux institutions financières internationales – Encaissement de billets	215 256 121	.....	215 256 121
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 720 443	.....	5 720 443
Ministre de la Coopération internationale – Traitement et allocation pour automobile	19 675	.....	19 675
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 118 717	.....	5 118 717
Agence de la santé publique du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	33 340 215	.....	33 340 215
Dépense des recettes provenant des autres ministères pour lesquels le ministre est responsable, conformément au paragraphe 4.2(4) de la <i>Loi sur le ministère de la Santé</i>	14 027 197	.....	14 027 197
Agence de promotion économique du Canada atlantique			

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Agence de promotion économique du Canada atlantique <i>(suite)</i>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 939 430	15 100	6 954 530
Ministre d'État – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Agence des services frontaliers du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	185 933 126	223 434	186 156 560
Agence du revenu du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	443 643 672	915 122	444 558 794
Versements d'allocations spéciales pour enfants	238 000 000	.....	238 000 000
Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la <i>Loi sur l'Agence du revenu du Canada</i>	193 779 186	.....	193 779 186
Versements aux provinces en vertu de la <i>Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre</i>	283 000 000	(253 000 000)	30 000 000
Ministre du Revenu national – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 322 822	.....	3 322 822
Ministre d'État – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Agence Parcs Canada			
Dépenses qui équivalent aux recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 20 de la <i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i>	111 000 000	.....	111 000 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48 986 722	150 000	49 136 722
Agence spatiale canadienne			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10 747 711	.....	10 747 711
Agriculture et Agroalimentaire			
Paiements de contributions pour le programme Agri-protection	640 800 000	.....	640 800 000
Paiements de contributions pour le programme Agri-stabilité	219 300 000	.....	219 300 000
Paiements de subventions pour le programme Agri-investissement	126 200 000	.....	126 200 000
Paiements de contributions pour le programme d'aide en cas de catastrophe agricole – Agri-relance	110 800 000	.....	110 800 000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur les programmes de commercialisation agricole (L.C. (1997), ch. C-34)</i>	94 000 000	.....	94 000 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	81 835 747	.....	81 835 747
Paiements de subventions pour le programme Agri-stabilité	41 000 000	.....	41 000 000

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
<b>Agriculture et Agroalimentaire (suite)</b>			
Paiements de contributions pour le programme Agri-investissement	17 500 000	.....	17 500 000
Prêts garantis en vertu de la <i>Loi canadienne sur les prêts agricoles</i>	13 111 013	.....	13 111 013
Fonds pour l'avenir de la Canadian Cattlemen's Association	2 500 000	.....	2 500 000
Contributions à l'appui de l'Initiative d'aide à l'industrie porcine	634 500	.....	634 500
Subventions aux offices établis conformément à la <i>Loi sur les offices des produits agricoles</i> (L.R.C. (1985), ch. F-4)	100 000	.....	100 000
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel	(421 000)	.....	(421 000)
<b>Anciens Combattants</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	39 394 993	.....	39 394 993
Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	175 000	.....	175 000
Ministre des Anciens Combattants – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	10 000	.....	10 000
Remboursements, en vertu de l'article 15 de la <i>Loi sur les indemnités de services de guerre</i> , de redressements de compensation effectués en conformité avec la <i>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> (L.R.C. (1970), ch. V-4)	10 000	.....	10 000
Crédits de réadaptation, en vertu de l'article 8 de la <i>Loi sur les indemnités de services de guerre</i> (L.R.C. (1970), ch. W-4)	2 000	.....	2 000
<b>Bibliothèque du Parlement</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 132 478	.....	5 132 478
<b>Bibliothèque et Archives du Canada</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10 177 677	.....	10 177 677
<b>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 583 079	.....	3 583 079
<b>Bureau de l'enquêteur correctionnel</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	566 948	.....	566 948
<b>Bureau de l'infrastructure du Canada</b>			

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Bureau de l'infrastructure du Canada <i>(suite)</i>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 986 059	.....	4 986 059
Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 244 686	.....	1 244 686
Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	134 008	.....	134 008
Bureau du directeur des poursuites pénales			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18 247 860	.....	18 247 860
Bureau du surintendant des institutions financières			
Dépense des revenus conformément au paragraphe 17(2) de la <i>Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières</i>	.....	.....	.....
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 117 980	.....	1 117 980
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 658 585	.....	5 658 585
Centre de la sécurité des télécommunications			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	33 949 959	.....	33 949 959
Chambre des communes			
Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	112 837 350	.....	112 837 350
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	35 924 165	91 285	36 015 450
Citoyenneté et Immigration			
Fonds renouvelable de Passeport Canada ( <i>Loi sur les fonds renouvelables</i> (L.R.C. (1985), ch. R-8)	70 373 000	.....	70 373 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	58 210 406	247 108	58 457 514
Remboursement de frais à l'égard de demande terminée	63 800 000	(18 800 000)	45 000 000
Ministre de la Citoyenneté et Immigration – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre d'État (Multiculturalisme) – Traitement et allocation pour automobile	.....	2 000	2 000
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité			

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité <i>(suite)</i>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	320 297	.....	320 297
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	103 639	.....	103 639
Comité externe d'examen des griefs militaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	607 519	.....	607 519
Commissaire à la magistrature fédérale			
Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat (L.R.C. (1985), ch. J-1)	487 534 826	.....	487 534 826
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	785 778	.....	785 778
Commissariat à l'intégrité du secteur public			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	520 799	.....	520 799
Commissariat au lobbying			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	434 784	.....	434 784
Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	800 421	.....	800 421
Commissariat aux langues officielles			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 250 180	.....	2 250 180
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 830 250	.....	3 830 250
Commission canadienne de sûreté nucléaire			
Dépenses aux termes du paragraphe 21(3) de la <i>Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires</i>	93 567 046	.....	93 567 046
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 399 122	.....	4 399 122
Commission canadienne des affaires polaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	142 943	.....	142 943
Commission canadienne des droits de la personne			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 600 171	.....	2 600 171
Commission canadienne des grains			

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Commission canadienne des grains <i>(suite)</i>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 537 992	.....	3 537 992
Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains	.....	.....	.....
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	344 630	.....	344 630
Commission de l'immigration et du statut de réfugié			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14 492 640	.....	14 492 640
Commission de la fonction publique			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13 170 904	.....	13 170 904
Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	92 179	.....	92 179
Commission des champs de bataille nationaux			
Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	1 800 000	.....	1 800 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	370 872	.....	370 872
Commission des libérations conditionnelles du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 240 763	.....	6 240 763
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 005 689	.....	1 005 689
Commission des relations de travail dans la fonction publique			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 304 347	.....	1 304 347
Commission du droit d'auteur			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	301 313	.....	301 313
Commission mixte internationale (section canadienne)			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	635 353	.....	635 353
Conseil canadien des relations industrielles			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 637 433	.....	1 637 433
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 025 633	.....	1 025 633

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	.....	.....	.....
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 959 711	.....	6 959 711
Conseil de recherches en sciences humaines			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 629 942	.....	2 629 942
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 176 123	.....	5 176 123
Conseil national de recherches du Canada			
Dépense des recettes conformément à l'alinéa 5(1)e) de la <i>Loi sur le Conseil national de recherches</i> (L.R.C. (1985), ch. N-15)	142 000 000	.....	142 000 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	47 106 071	.....	47 106 071
Conseil privé			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14 084 671	310 580	14 395 251
Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile	163 043	.....	163 043
Ministre de l'Infrastructure, des Collectivités et des Affaires intergouvernementales et ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Leader du gouvernement à la Chambre des communes – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre d'État (Réforme démocratique) – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Ministre d'État et whip en chef du gouvernement – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Conseiller sénatorial en éthique			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	110 400	.....	110 400
Cour suprême du Canada			
Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et aux enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat (L.R.C. (1985), ch. J-1 et ses modifications)	6 371 407	.....	6 371 407
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 382 068	.....	2 382 068



	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
<b>Défense nationale</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés – Membres militaires	1 025 910 163	.....	1 025 910 163
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	310 173 524	.....	310 173 524
Versements en vertu de la <i>Loi sur les prestations de retraite supplémentaires</i>	4 492 604	.....	4 492 604
Versements en vertu des parties I à IV de la <i>Loi sur la continuation de la pension des services de défense</i> (L.R.C. (1970), ch. D-3)	929 668	.....	929 668
Ministre de la Défense nationale – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre associé de la Défense nationale – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique ( <i>Loi n°4 de 1968 portant affectation de crédits</i> )	24 100	.....	24 100
<b>Directeur général des élections</b>			
Dépenses électorales	77 320 242	.....	77 320 242
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 625 283	.....	6 625 283
Dépenses en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i>	1 539 187	.....	1 539 187
Traitement du directeur général des élections	288 100	.....	288 100
<b>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 889 451	.....	4 889 451
Ministre d'État – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
<b>École de la fonction publique du Canada</b>			
Dépense des recettes conformément au paragraphe 18(2) de la <i>Loi sur l'École de la fonction publique du Canada</i>	50 000 000	.....	50 000 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 233 121	.....	6 233 121
<b>Emploi et Développement social</b>			
Versements de la Sécurité de la vieillesse (L.R.C. (1985), ch. O-9)	32 351 573 995	.....	32 351 573 995
Versements du Supplément de revenu garanti (L.R.C. (1985), ch. O-9)	9 735 348 031	.....	9 735 348 031
Prestation universelle pour la garde d'enfants	2 788 000 000	.....	2 788 000 000
Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-études aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'encourager les Canadiens à épargner pour les études postsecondaires de leurs enfants	754 000 000	.....	754 000 000

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Emploi et Développement social <i>(suite)</i>			
Bourses canadiennes aux fins d'études destinées aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	645 325 114	.....	645 325 114
Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	566 746 076	.....	566 746 076
Versements d'allocations (L.R.C. (1985), ch. O-9)	546 850 256	.....	546 850 256
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	268 775 770	.....	268 775 770
Paiements de Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	222 600 000	.....	222 600 000
Paiements de Bons d'études canadiens aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au nom des bénéficiaires des REEE afin d'appuyer l'accès à l'éducation postsecondaire des enfants de familles à faible revenu	128 000 000	.....	128 000 000
Paiements de Bons canadiens pour l'épargne-invalidité aux émetteurs de régimes enregistrés d'épargne-invalidité (REEI) au nom des bénéficiaires du REEI afin d'encourager la sécurité financière à long terme des personnes handicapées admissibles	76 900 000	.....	76 900 000
Paiements en vertu du Programme de protection des salariés aux personnes admissibles pour les salaires et les indemnités de vacances, les indemnités de départ et les indemnités de cessation d'emploi qui sont dus par les employeurs en faillite ou mis sous séquestre, de même que les paiements aux syndicats et aux séquestres qui fourniront les renseignements nécessaires pour déterminer l'admissibilité	49 250 000	.....	49 250 000
Paiements d'indemnités à des agents de l'État (L.R.C. (1985), ch. G-5) et à des marins marchands (L.R.C. (1985), ch. M-6)	40 000 000	.....	40 000 000
Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	10 627 478	.....	10 627 478
Financement pluriannuel initial à Passeport pour la réussite Canada afin d'appuyer ses programmes d'intervention précoce communautaires qui aideront les jeunes défavorisés à accéder aux études postsecondaires au Canada	6 000 000	.....	6 000 000

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
<b>Emploi et Développement social (suite)</b>			
Paiements à l'Institut national canadien pour les aveugles afin d'améliorer les services de bibliothèque pour les personnes ayant une déficience de lecture des imprimés ( <i>Budget fédéral de 2013</i> )	3 000 000	.....	3 000 000
Redressements du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique	145 000	.....	145 000
Ministre de l'Emploi et du Développement social et ministre du Multiculturalisme – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre du Travail et ministre de la Condition féminine – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Prestations de retraite supplémentaires – Pensions pour les agents des rentes sur l'État	35 000	.....	35 000
Ministre d'État (Aînés) – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Ministre d'État (Développement social) – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i>	1 826	.....	1 826
Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i>	(9 496 875)	.....	(9 496 875)
<b>Énergie atomique du Canada limitée</b>			
Conformément à l'article 2146 de la <i>Loi sur l'emploi et la croissance</i> , pour la dissolution d'Énergie atomique du Canada limitée	108 919 637	.....	108 919 637
<b>Environnement</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	91 233 787	.....	91 233 787
Conservation de la nature Canada	.....	20 000 000	20 000 000
Ministre de l'Environnement, ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord et ministre du Conseil de l'Arctique – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
<b>Finances</b>			
Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1 – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	30 283 114 000	.....	30 283 114 000
Intérêt sur la dette non échue	17 845 000 000	(182 000 000)	17 663 000 000
Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	16 105 194 000	.....	16 105 194 000
Transfert canadien en matière de programmes sociaux (Partie V.1 – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	12 215 271 000	.....	12 215 271 000
Autres frais d'intérêts	8 677 000 000	(59 000 000)	8 618 000 000
Financement des territoires (Partie I.1 – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	3 288 281 700	.....	3 288 281 700

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Finances <i>(suite)</i>			
Paiements aux provinces relatifs à l'harmonisation des taxes de vente (Partie III.1 – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	1 481 000 000	.....	1 481 000 000
Paiements à l'Association internationale de développement	441 610 000	.....	441 610 000
Paiement de péréquation supplémentaire – Nouvelle-Écosse (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	245 785 000	14 472 000	260 257 000
Transfert visant la réduction des temps d'attente (Partie V.1 – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	250 000 000	.....	250 000 000
Incitatif pour l'élimination des impôts provinciaux sur le capital (Partie IV – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	34 780 000	92 325 000	127 105 000
Achat de la monnaie canadienne	126 500 000	.....	126 500 000
Paiement de péréquation compensatoire supplémentaire – Nouvelle-Écosse ( <i>Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador</i> )	89 461 000	.....	89 461 000
Paiement de péréquation supplémentaire – Protection sur les transferts totaux (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	55 806 000	.....	55 806 000
Paiements de dettes à des organisations internationales au nom des pays pauvres en vertu du paragraphe 18(1) de la <i>Loi sur la reprise économique</i>	51 200 000	.....	51 200 000
Subventions législatives ( <i>Lois constitutionnelles de 1867 à 1982</i> , et autres autorisations législatives)	32 149 329	1 969 502	34 118 831
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12 203 454	352 481	12 555 935
Paiement du transfert canadien en matière de santé à l'Ontario (Partie V.1 – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	.....	10 052 000	10 052 000
Paiement à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement pour les garanties de marché en matière d'agriculture ( <i>Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes</i> , article 8)	10 000 000	.....	10 000 000
Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières ( <i>Loi sur le Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières</i> )	5 800 000	.....	5 800 000
Ministre des Finances – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre d'État (Finances) – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(776 742 000)	(874 000)	(777 616 000)

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
<b>Finances (suite)</b>			
Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(3 531 960 000)	(4 380 000)	(3 536 340 000)
<b>Gendarmerie royale du Canada</b>			
Pensions et autres prestations des employés – Membres de la GRC	371 520 429	.....	371 520 429
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	92 920 969	.....	92 920 969
Pensions aux termes de la <i>Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada</i> (L.R.C. (1970), ch. R-10)	14 000 000	.....	14 000 000
<b>Gouverneur général</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 106 176	.....	2 106 176
Pensions payables en vertu de la <i>Loi sur le gouverneur général</i> (L.R.C. (1985), ch. G-9)	545 000	.....	545 000
Traitement du gouverneur général (L.R.C. (1985), ch. G-9)	270 602	.....	270 602
<b>Greffe du Tribunal de la concurrence</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	164 414	.....	164 414
<b>Greffe du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	188 284	.....	188 284
<b>Greffe du Tribunal des revendications particulières</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	203 756	.....	203 756
<b>Industrie</b>			
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur le financement des petites entreprises du Canada</i> (L.C. (1998), ch. 36)	86 386 000	.....	86 386 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	53 656 412	.....	53 656 412
Contributions à Génome Canada	43 300 000	.....	43 300 000
Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada	17 604 331	.....	17 604 331
Subvention à Génome Canada	13 800 000	.....	13 800 000
Contributions à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs	9 000 000	.....	9 000 000
Ministre de l'Industrie – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre d'État (Sciences et Technologie, et Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
<b>Industrie (suite)</b>			
Ministre d'État (Petite entreprise et Tourisme, et Agriculture) – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs	.....	.....	.....
<b>Instituts de recherche en santé du Canada</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 013 363	.....	6 013 363
<b>Justice</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	79 923 847	26 616	79 950 463
Ministre de la Justice et procureur général du Canada – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
<b>Office des transports du Canada</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 507 200	.....	3 507 200
<b>Office national de l'énergie</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 195 012	.....	7 195 012
<b>Patrimoine canadien</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	20 708 944	.....	20 708 944
Traitements des lieutenants-gouverneurs	1 196 000	.....	1 196 000
Paiements en vertu de la <i>Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs</i> (L.R.C. (1985), ch. L-8)	637 000	.....	637 000
Prestations de retraite supplémentaires – lieutenants-gouverneurs précédents	182 000	.....	182 000
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre d'État (Sports) – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
<b>Pêches et Océans</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	131 794 209	1 254 515	133 048 724
Ministre des Pêches et Océans – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
<b>Ressources naturelles</b>			
Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtières	1 142 062 000	.....	1 142 062 000
Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse	79 339 000	.....	79 339 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	60 180 877	.....	60 180 877
Paiements de rajustement à l'égard de la part de la Couronne pour les ressources pétrolières extracôtières de la Nouvelle-Écosse	22 460 000	.....	22 460 000
Contribution à l'Office Canada – Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	7 756 000	.....	7 756 000

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
<b>Ressources naturelles (suite)</b>			
Contribution à l'Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	3 550 000	.....	3 550 000
Ministre des Ressources naturelles – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Fonds renouvelable de Géomatique Canada	.....	.....	.....
<b>Santé</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	127 916 736	74 338	127 991 074
Dépense des recettes provenant des autres ministères pour lesquels le ministre est responsable, conformément au paragraphe 4.2(4) de la <i>Loi sur le ministère de la Santé</i>	58 860 280	.....	58 860 280
Ministre de la Santé – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
<b>Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	437 917	.....	437 917
<b>Secrétariat du Conseil du Trésor</b>			
Contributions de l'employeur en vertu de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i> et d'autres lois sur la retraite et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	443 000 000	.....	443 000 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	28 309 137	151 999	28 461 136
Président du Conseil du Trésor – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Versements en vertu de la <i>Loi sur la mise au point des pensions du service public</i> (L.R.C. (1970), ch. P-33)	20 000	.....	20 000
<b>Sécurité publique et Protection civile</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 915 716	55 021	15 970 737
Ministre de la Sécurité publique et Protection civile – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
<b>Sénat</b>			
Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> ; contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires (R.S.C. (1985), ch. M-5)	26 690 200	.....	26 690 200
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 657 013	.....	7 657 013
<b>Service administratif des tribunaux judiciaires</b>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 165 435	.....	7 165 435
<b>Service canadien du renseignement de sécurité</b>			

	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
Service canadien du renseignement de sécurité <i>(suite)</i>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48 371 070	.....	48 371 070
Service correctionnel du Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	233 116 766	.....	233 116 766
Fonds renouvelable CORCAN	.....	.....	.....
Services partagés Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	100 053 423	.....	100 053 423
Statistique Canada			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	67 215 530	.....	67 215 530
Transports			
Paiements versés conformément aux ententes de la Voie maritime du Saint-Laurent conclues dans le cadre de la <i>Loi maritime du Canada</i> (L.C. (1998), ch.10)	95 700 000	.....	95 700 000
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	73 215 048	.....	73 215 048
Paiement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland selon la <i>Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland</i> (L.C. (1993), ch. 43)	61 582 525	.....	61 582 525
Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à Montréal, et pour la réfection de la voie de circulation du pont (crédit 107, <i>Loi des subsides n°5 de 1963</i> , L.C. (1963), ch. 42)	3 300 000	.....	3 300 000
Ministre des Transports – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Ministre d'État – Allocation pour automobile	2 000	.....	2 000
Travaux publics et Services gouvernementaux			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	116 946 866	213 123	117 159 989
Fonds renouvelable des Services immobiliers	10 000 000	.....	10 000 000
Fonds renouvelable des Services optionnels	8 484 366	.....	8 484 366
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	7 022 229	.....	7 022 229
Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux – Traitement et allocation pour automobile	79 102	.....	79 102
Tribunal canadien des droits de la personne			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	403 636	.....	403 636
Tribunal canadien du commerce extérieur			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 233 346	.....	1 233 346
Tribunal d'appel des transports du Canada			



	Autorisations à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses <i>(dollars)</i>	Autorisations proposées
<i>(dollars)</i>			
Tribunal d'appel des transports du Canada <i>(suite)</i>			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	126 850	.....	126 850
Tribunal de la dotation de la fonction publique			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	611 000	.....	611 000
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 561 662	.....	1 561 662
Vérificateur général			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10 232 880	.....	10 232 880
<b>Compte des opérations de l'assurance-emploi</b>	<b>19 956 684 127</b>	<b>.....</b>	<b>19 956 684 127</b>
<b>Total budgétaire</b>	<b>165 541 288 636</b>	<b>(373 743 587)</b>	<b>165 167 545 049</b>
<b>Non budgétaire</b>			
Affaires étrangères, Commerce et Développement			
Paiements aux institutions financières internationales – Souscription au capital	52 304 053	.....	52 304 053
Agence canadienne de développement international			
Paiements aux institutions financières internationales – Souscription au capital	29 291 205	.....	29 291 205
Emploi et Développement social			
Prêts consentis en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	760 632 426	.....	760 632 426
Finances			
Paiement à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	1	.....	1
Société canadienne d'hypothèques et de logement			
Avances consenties en vertu de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> (L.R.C. (1985), ch. N-11)	(41 866 564 000)	.....	(41 866 564 000)
<b>Total non budgétaire</b>	<b>(41 024 336 315)</b>	<b>.....</b>	<b>(41 024 336 315)</b>